

PROTÉGEONS LES TORTUES !

LIVRET ÉDUCATIF À DESTINATION DES
ENFANTS ÂGÉS DE 9 À 12 ANS



Coordination : Przemysław ZDUNEK

Rédaction : Jérôme MARAN et Przemysław ZDUNEK

Photos : Fred LAVAIL, Jérôme MARAN, Charlène THEVENET et
Przemysław ZDUNEK

Illustrations : Coralie LEROY

Conseils et relecture : Freddy GONTIER et Simon ROUOT

Mise en page : Charlène THEVENET et Przemysław ZDUNEK



Référence bibliographique à utiliser :

Zdunek, P. (coord.) 2022. *Protégeons les tortues ! Livret éducatif à destination des enfants âgés de 9 à 12 ans*. Bessières (Édition A.R.T.): 1-32.

Sommaire

Introduction	4
Où sont les tortues ?	5
Aurélié dessine une tortue	6
Faisons plus ample connaissance !	8
La tortue d'Hermann a faim	9
Quel est son nom ?	10
Où sont les tortues ?	11
Faisons plus ample connaissance !	12
Dessine la tortue de tes rêves !	13
Faisons plus ample connaissance !	14
Les mots cachés de l'émyde lépreuse	15
Faisons plus ample connaissance !	16
Jeu des 6 différences	17
Faisons plus ample connaissance !	18
Jeu des 6 différences	19
Faisons plus ample connaissance !	20
Où sont les grenouilles ?	21
Combien y a-t-il de tortues d'Hermann ?	22
Qui suis-je ?	23
Les mots-croisés de dame Hermann	24
Les principales informations à retenir	25
Glossaire	26
Solutions aux jeux	27
Pour nous contacter	32



Introduction

L'Association du Refuge des Tortues (A.R.T.) gère un centre d'accueil pour tortues aquatiques et terrestres implanté au nord-est de Toulouse, dans le département de la Haute-Garonne (31).

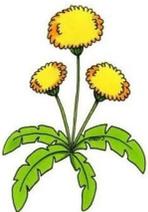
Notre objectif est d'une part, de prendre en charge les tortues apportées par des particuliers ou par l'administration pour éviter qu'elles ne soient relâchées dans la nature, et d'autre part, de sensibiliser le public sur la nécessité de protéger les tortues et la biodiversité en général.

L'ambition de ce livret éducatif, imaginé et créé par le Pôle Biodiversité du Refuge des Tortues, est de faire découvrir aux plus jeunes les tortues qui vivent en France. Menacées par les activités humaines, elles ont besoin de notre soutien.

Au cours de votre visite du Refuge des Tortues, vous découvrirez la vie et les moeurs de ces animaux, à la morphologie si particulière, qui peuplent la terre depuis plus de 220 millions d'années.

Nous espérons qu'à la fin de votre visite, vous garderez à l'esprit que la tortue est avant tout un animal sauvage et que sa place est dans la nature plutôt qu'en captivité.

Toute l'équipe du Refuge des Tortues de Bessières est ravie de vous accueillir et de partager avec vous son engagement en faveur de la protection des tortues. Nous demeurons plus que jamais à votre entière disposition.



A handwritten signature in black ink that reads "Jérôme Maran". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Jérôme MARAN
Président de l'Association du Refuge des Tortues (A.R.T.)



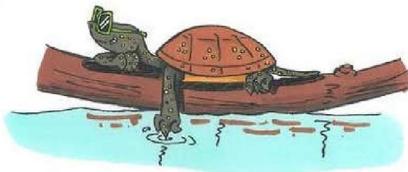


OÙ SONT LES TORTUES ?

Entoure chaque tortue que tu trouves !

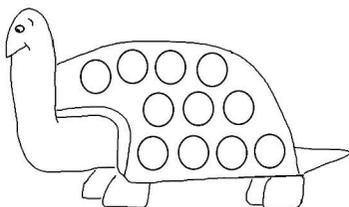
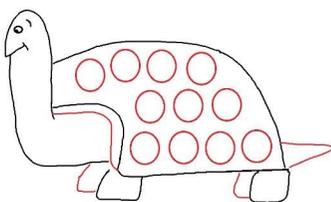
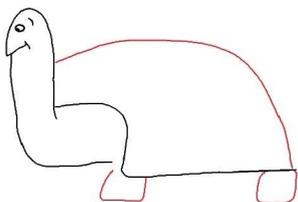
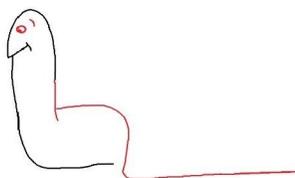
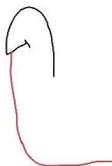


Comme tous les reptiles, la tortue est un animal à température variable. Sa température interne dépend des sources extérieures d'énergie. S'il fait trop chaud ou trop froid, la tortue ne sera pas active. Elle préférera alors se cacher. Pour se chauffer, elle s'expose aux rayons du soleil. On dit qu'elle **thermorégule***. Lorsqu'elle atteint sa température corporelle préférée (entre 28°C et 30°C), la tortue est pleinement active : elle s'alimente, se déplace et se reproduit.

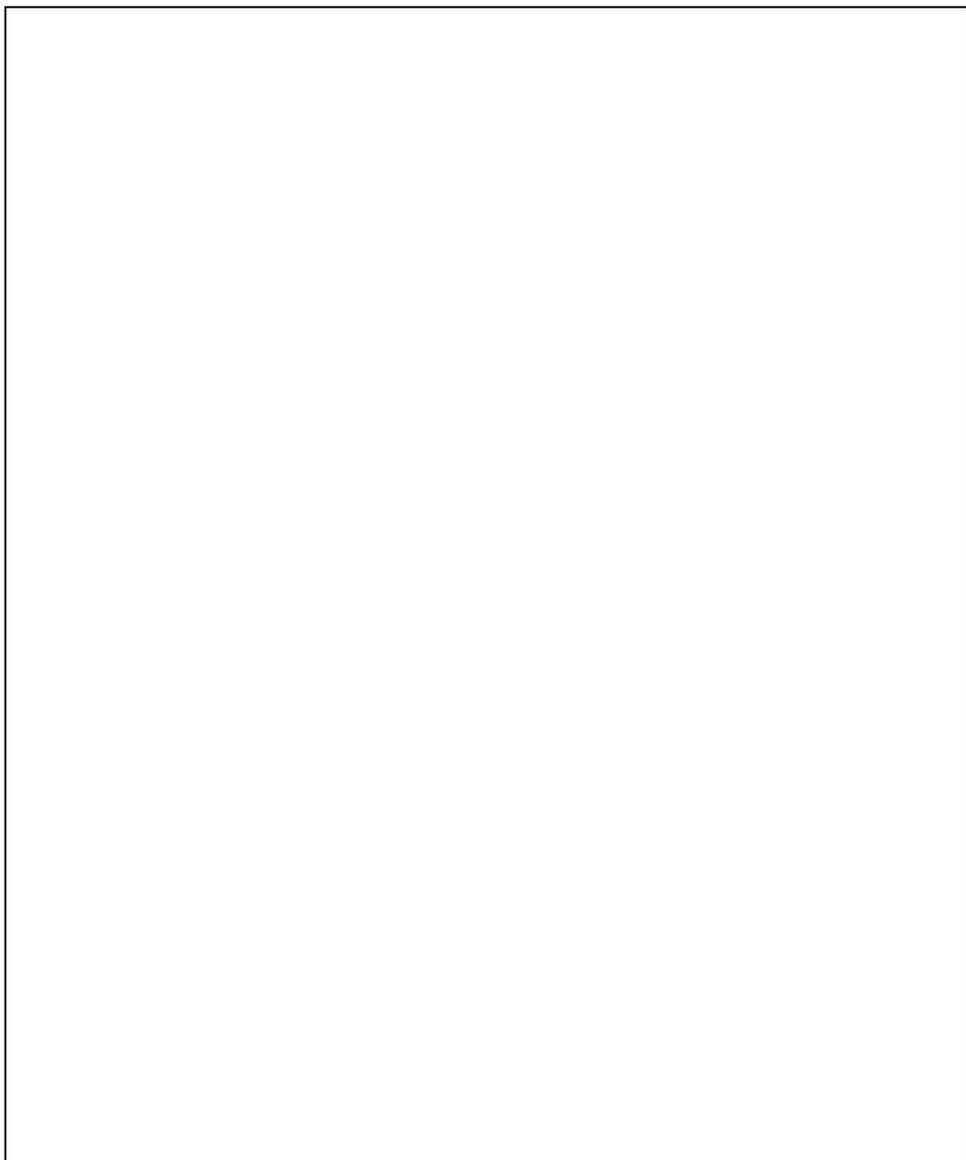




AURÉLIE DESSINE UNE TORTUE



À ton tour, essaie de dessiner une tortue en t'inspirant du modèle d'Aurélié.



FAISONS PLUS AMPLE CONNAISSANCE !

LA TORTUE D'HERMANN

(*Testudo hermanni*)



C'est la seule tortue terrestre présente naturellement en France. Elle est fréquemment élevée chez les particuliers. La tortue d'Hermann est totalement protégée. Il est interdit de la ramasser dans la nature ! Elle a une griffe au bout de sa queue. Sa **carapace*** est jaune et noire.



Elle est **herbivore*** à tendance **omnivore*** et **opportuniste***.

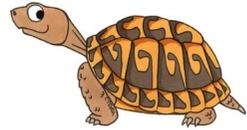


plantes



fruits

Je mange
de tout !



insectes



escargots



vers de terre



animaux
morts



Elle vit le long des côtes méditerranéennes, dans les plaines, les dunes et le **maquis***.



Le savais-tu ?

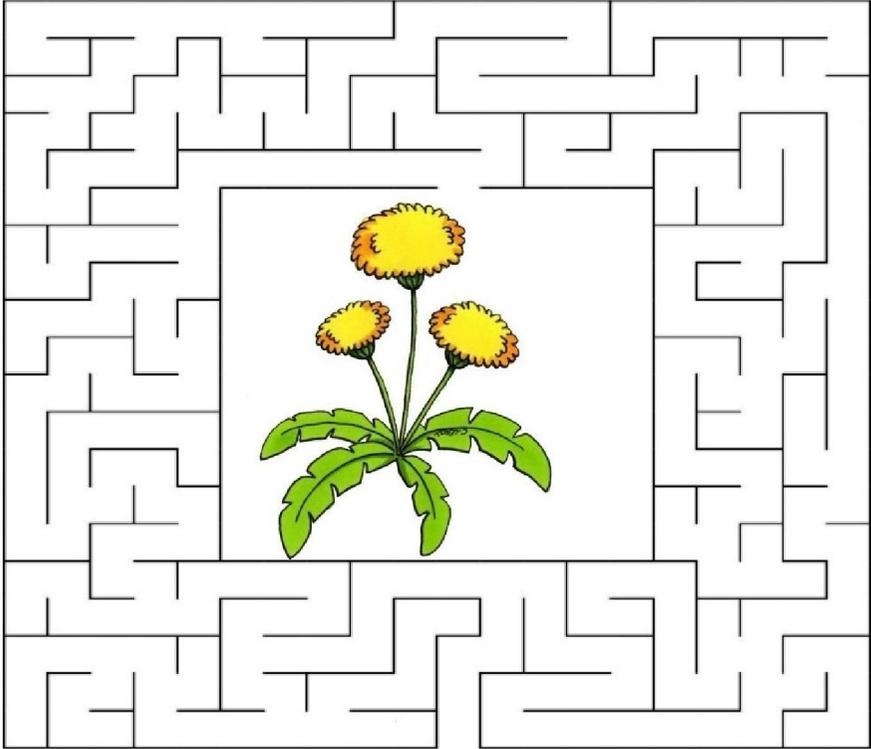
La tortue
d'Hermann peut
vivre jusqu'à 100
ans !





LA TORTUE D'HERMANN A FAIM

Aide cette tortue d'Hermann à trouver le chemin pour manger une de ses plantes préférées : le pissenlit !



La tortue d'Hermann mange tout le pissenlit : les tiges, les feuilles et même les fleurs ! C'est une plante très appréciée par les tortues terrestres en général.





OÙ SONT LES TORTUES ?

Entoure chaque tortue que tu trouves sur cette photo !



Pour réguler leur température corporelle, les tortues s'exposent au soleil ou alors se cachent en cas de fortes chaleurs.



FAISONS PLUS AMPLE CONNAISSANCE !

LA TORTUE-ALLIGATOR

(*Macrochelys temminckii*)



Son environnement naturel se trouve dans le sud des États-Unis. Espèce aquatique, la tortue-alligator pèse jusqu'à 118 kg ! En France, où elle a été parfois **introduite***, elle est considérée comme dangereuse. Elle mord seulement si elle est importunée. Tu ne risques absolument rien si tu ne l'embêtes pas.



Elle est **omnivore*** à tendance **carnivore*** et **opportuniste***.



plantes



crustacés



oiseaux



tortues



mammifères



amphibiens



poissons



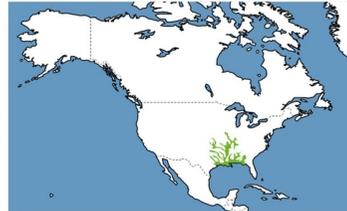
animaux
morts



Elle vit dans divers milieux aquatiques : étangs, mares, lacs, rivières et **marécages***.

Le savais-tu ?

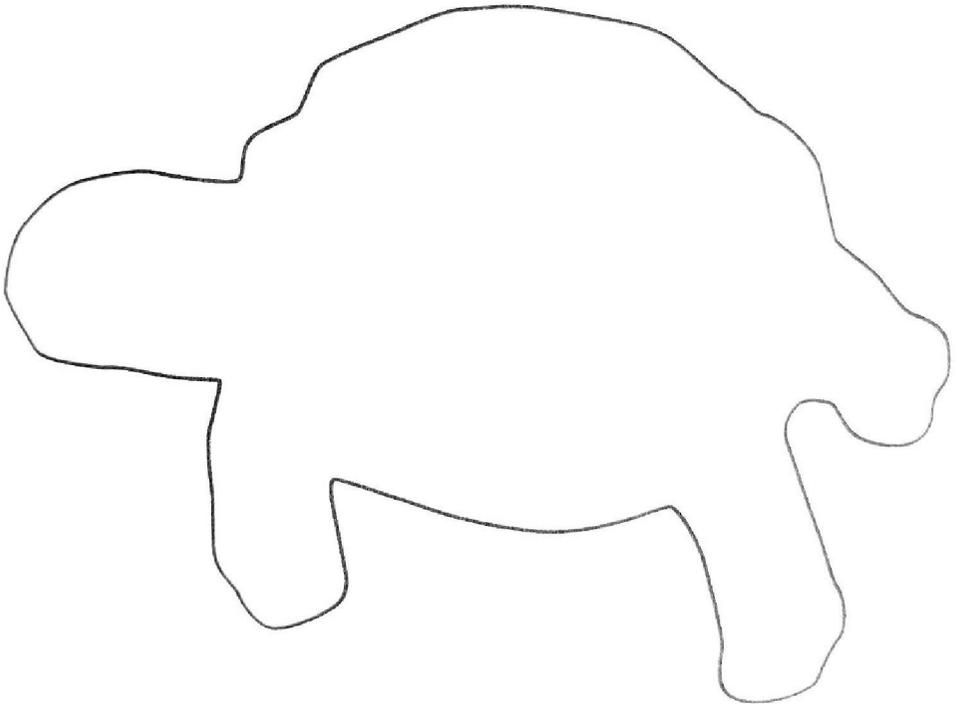
Le tortue-alligator possède un "leurre" dans sa bouche en forme de ver qu'elle agite pour attirer ses proies.





DESSINE LA TORTUE DE TES RÊVES !

Ce dessin représente le contour d'une tortue. À toi de terminer le travail en utilisant les couleurs que tu veux. C'est l'occasion de faire travailler ton imagination ! Attention, n'oublie pas les écailles sur la carapace !



L'être humain possède un squelette interne qui est recouvert de chair et de peau. À l'inverse, la tortue est dotée d'un squelette externe appelé **carapace***. Cette carapace est composée de deux parties : la dossière (le dessus) et le plastron (le dessous) qui sont recouverts d'écailles. C'est une véritable armure qui sert d'abri et de protection à la tortue. Les écailles sont faites à base de kératine. Cette substance est la même que celle des ongles de tes doigts.

FAISONS PLUS AMPLE CONNAISSANCE !

L'ÉMYDE LÉPREUSE

(*Mauremys leprosa*)



C'est le reptile le plus rare et le plus menacé de France. Il existe moins de 1000 individus à l'état sauvage. L'émyde lépreuse est totalement protégée. Sa carapace plate est de couleur brune à olivâtre.



Elle est **omnivore*** et **opportuniste***.



plantes



crustacés



insectes



poissons



amphibiens



animaux
morts



Elle vit aussi bien dans les eaux stagnantes (mares) que les eaux courantes (rivières).



C'est bien toi la tortue lépreuse ?



Le savais-tu ?

Son nom lui vient de la présence sur les écailles de sa dossière de petites bosses, qui rappellent les nodules causés par la lèpre !



LES MOTS CACHÉS DE L'ÉMYDE LÉPREUSE

L'émyde lépreuse s'est amusée à cacher des mots parmi toutes ces lettres. À toi de les retrouver !

O	D	T	R	È	F	L	E	N	J	V	E	N	F
Q	P	I	S	S	E	N	L	I	T	P	N	F	G
P	X	C	A	R	A	P	A	C	E	R	V	A	E
N	A	T	U	R	E	X	V	W	S	O	I	F	H
A	Q	U	A	T	I	Q	U	E	T	T	R	É	E
X	Y	L	É	P	R	E	U	S	E	E	O	C	R
R	E	P	T	I	L	E	S	K	R	C	N	A	M
G	T	Z	X	O	W	T	H	O	R	T	N	I	A
C	V	B	U	D	H	D	E	I	E	I	E	L	N
X	Z	H	C	E	O	V	R	U	S	O	M	L	N
X	T	O	T	A	N	L	B	W	T	N	E	E	B
T	O	R	T	U	E	S	E	A	R	T	N	S	W
E	Q	O	F	R	E	F	U	G	E	P	T	Y	B
K	T	P	B	E	S	S	I	È	R	E	S	H	E

AQUATIQUE
BESSIÈRES
CARAPACE
ÉCAILLES
HERBE

HERMANN
LÉPREUSE
NATURE
PROTECTION
REFUGE

REPTILES
TERRESTRE
TORTUES
TRÉFLE

FAISONS PLUS AMPLE CONNAISSANCE !

LA CISTUDE D'EUROPE

(*Emys orbicularis*)



C'est l'une des deux espèces de tortues aquatiques qui vit à l'état sauvage en France. Elle est présente dans la majorité des régions situées au sud de la Loire. Totalement protégée par la loi, il est interdit de la ramasser. Elle a une carapace noire avec des points jaunes.



Elle est **carnivore*** à tendance **omnivore*** et **opportuniste***.



plantes



crustacés



insectes



poissons



vers



animaux
morts



Elle vit dans tous les types de milieux aquatiques : des eaux stagnantes (canaux, étangs, lacs, mares) aux eaux courantes (rivières et ruisseaux).

Le savais-tu ?

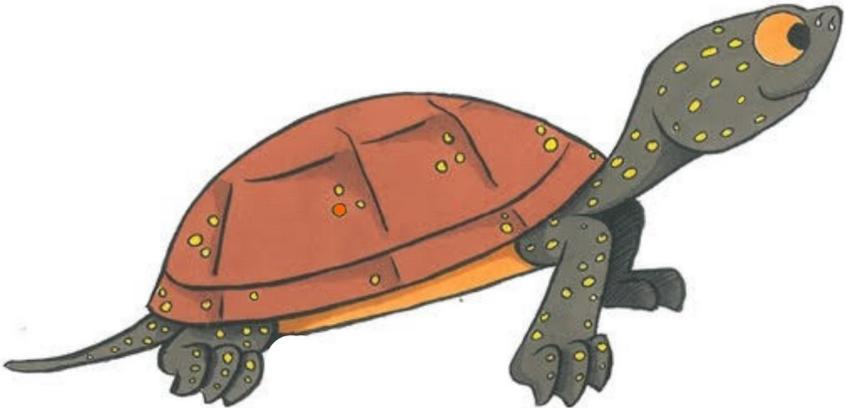
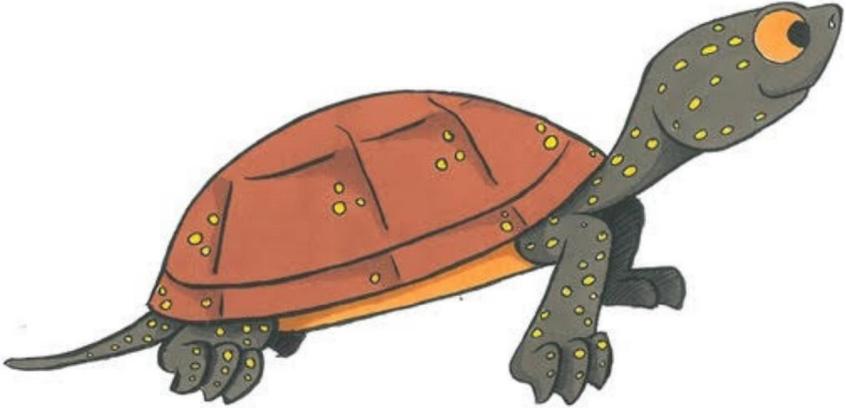
Les cistudes femelles
ont les yeux jaunes,
alors que les mâles ont
les yeux rouges.





JEU DES 6 DIFFÉRENCES

Il existe 6 différences entre ces deux cistudes d'Europe.
À toi de les trouver !



FAISONS PLUS AMPLE CONNAISSANCE !

LA CHÉLYDRE SERPENTINE

(*Chelydra serpentina*)



C'est une tortue aquatique qui vit naturellement en Amérique du Nord. En France, elle est considérée comme dangereuse. La chélydre serpentine atteint une longueur de carapace comprise entre 40 et 50 cm. Elle possède un long cou et une longue queue dotée d'écaillés pointues qui rappelle la queue d'un dragon.



Elle est **omnivore*** à tendance **carnivore*** et **opportuniste***.



plantes



crustacés



oiseaux



tortues



poissons



animaux
morts



mammifères

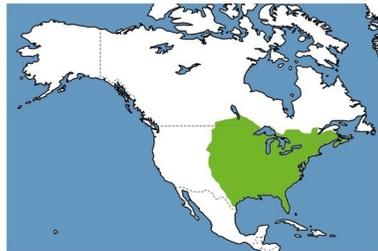


amphibiens



Retrouvée dans de nombreux milieux aquatiques : étangs, mares, lacs, rivières et **marécages***.

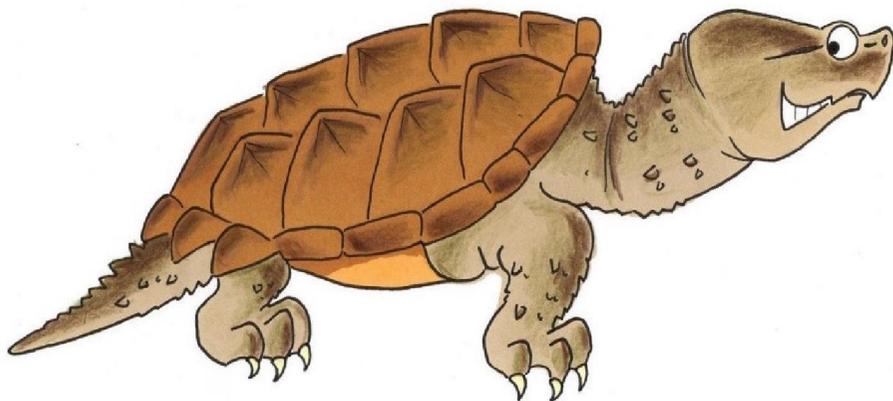
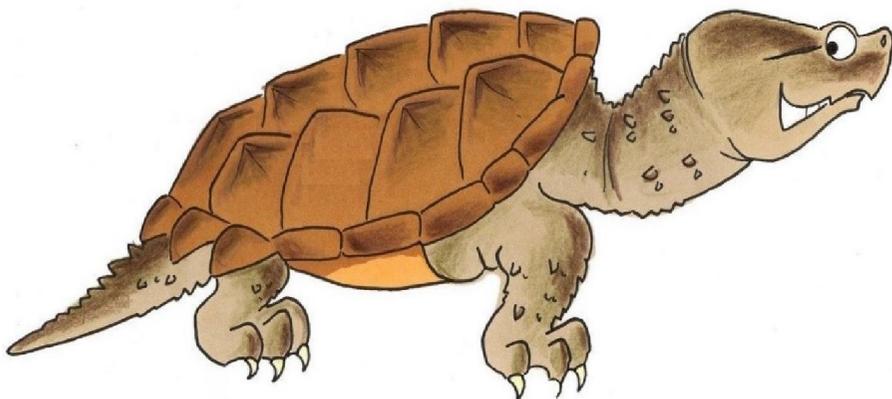
Le savais-tu ?





JEU DES 6 DIFFÉRENCES

Il existe 6 différences entre ces deux chélydres serpentine. À
À toi de les trouver !



FAISONS PLUS AMPLE CONNAISSANCE !

LA TRACHÉMYDE À TEMPES ROUGES

(*Trachemys scripta elegans*)



C'est une tortue aquatique d'origine nord-américaine. Dans de nombreux pays comme la France, elle est considérée comme **espèce envahissante*** ! On la reconnaît facilement car elle possède une tache rouge sur le côté de la tête.



Elle est **omnivore*** et **opportuniste***.



plantes



crustacés



insectes



poissons



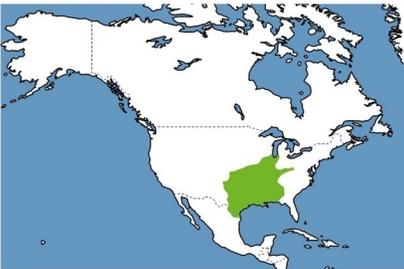
escargots



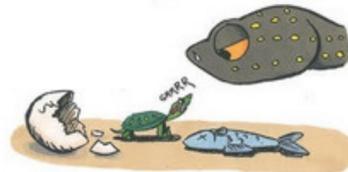
larves



Elle vit dans différents milieux aquatiques : lacs, étangs, **marécages*** et rivières. Elle a été **introduite*** partout dans le monde.



La trachémyde à tempes rouges vit dans les mêmes milieux que ceux occupés par la cistude.





JEU N°10 OÙ SONT LES GRENOUILLES ?

Entoure chaque grenouille que tu vois sur cette photo !



Les grenouilles sont un allié précieux pour ton jardin car elles se nourrissent de tous les insectes qui passent à portée de leur gueule : mites, moustiques, escargots, limaces, mouches, scarabées et cafards. Et l'été, tu as même droit à un concert à domicile lorsque les mâles se mettent à chanter pour attirer les femelles durant la période de reproduction. Attention, garde à l'esprit que la grenouille n'est pas la femelle du crapaud. Il s'agit de deux espèces totalement différentes !



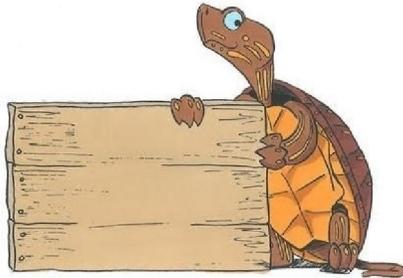


COMBIEN Y A T-IL DE TORTUES D'HERMANN ?

Peux-tu les compter et écrire le nombre de tortues ?



Nombre de tortues :





QUI SUIS-JE ?

Relie le texte à la tortue correspondante à l'aide d'un trait.



*La trachémide à
tempes rouges,
espèce envahissante*



*La cistude d'Europe,
tortue avec de nombreux
points jaunes*



*La chélydre serpentine,
espèce dangereuse*



*La tortue d'Hermann,
seule tortue terrestre
présente en France*

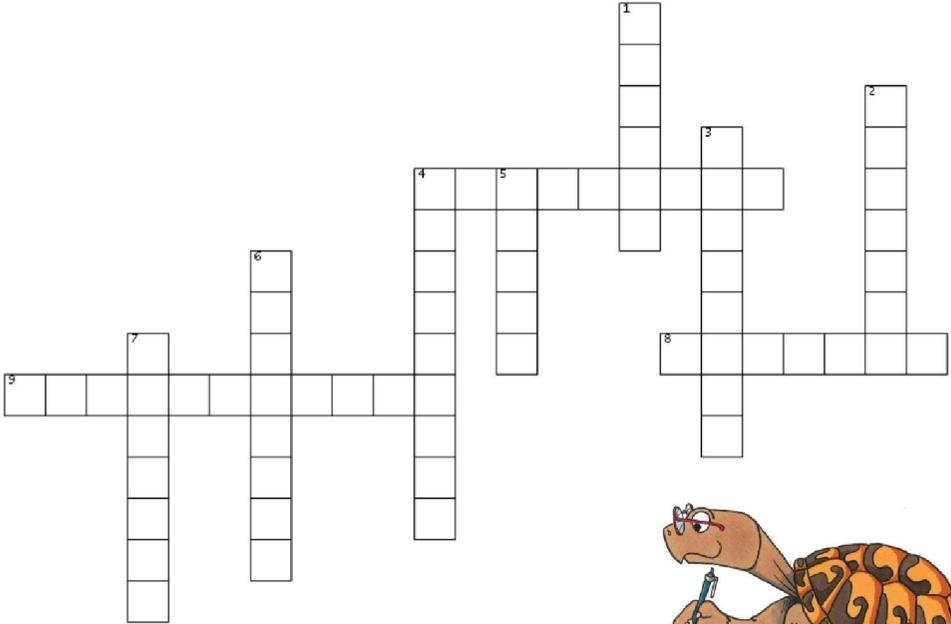


*L'émyde lépreuse, la
tortue la plus rare et la
plus menacée de France*



LES MOTS-CROISÉS DE DAME HERMANN

Dame Hermann se penche sur les mots-croisés qui lui donnent parfois du fil à retordre ! Aide-la à trouver toutes les réponses.



HORIZONTAL

4. En France, toutes les tortues sont par la loi.
8. Je suis herbivore, je me nourris de
9. Durant l'hiver, je ne mange pas, je ne bois pas, je suis en ...

VERTICAL

1. Les tortues captives ne doivent pas être relâchées dans la nature, il faut les amener au
2. Je n'ai pas ma place en captivité, je suis un animal
3. Je fais partie de la famille des
4. Mon repas préféré est une plante avec une fleur jaune.
5. Je ponds des
6. Je la porte sur le dos.
7. En France, je suis la tortue terrestre la plus connue.

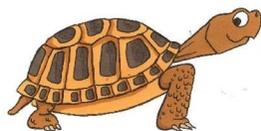


LES PRINCIPALES INFORMATIONS À RETENIR



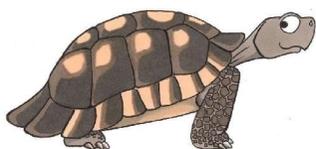
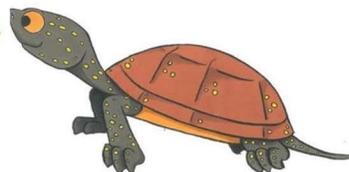
En France, il existe trois espèces de tortues sauvages : la tortue d'Hermann, la cistude d'Europe et l'émyde lépreuse.

Toutes les trois sont menacées et intégralement protégées par la loi. Tu peux les observer dans la nature. Mais attention, tu n'as pas le droit de les toucher, de les déplacer ou de les ramener chez toi.



Les tortues sont des animaux sauvages qui n'ont pas leur place en captivité. Elles doivent vivre et rester dans la nature.

Si tu souhaites te séparer de ta tortue, surtout ne la relâche pas dans la nature. C'est interdit par la loi et dangereux pour les tortues françaises. Contacte le Refuge des Tortues de Bessières, nous t'aiderons à trouver une solution.



Si tu souhaites aider les tortues et le Refuge de Bessières, tu peux nous rejoindre en adhérant à l'Association du Refuge des Tortues (A.R.T.). Tu trouveras toutes nos coordonnées en fin d'ouvrage.

GLOSSAIRE

Carapace : c'est une coque dure qui protège la tortue des autres animaux, c'est son squelette externe.

Carnivore : c'est quand un animal se nourrit de viande.

Espèce envahissante : c'est un animal ou un végétal qui a été amené par l'être humain dans la nature, à un endroit où il ne vivait pas et qui concurrence dangereusement les autres animaux ou végétaux qui étaient là avant lui. La concurrence et la compétition entre les êtres vivants (animaux et végétaux) existe naturellement mais n'est pas forcément dangereuse, sauf s'il s'agit d'une espèce envahissante.

Espèce introduite : c'est quand un animal ou un végétal a été relâché dans la nature, dans un endroit où il n'a pas l'habitude de vivre.

Herbivore : c'est quand un animal se nourrit de végétaux.

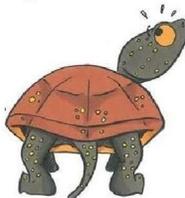
Maquis : végétation composée de petits arbustes touffus que l'on rencontre dans les pays qui bordent la mer Méditerranée.

Marécage : espace très humide et boueux avec beaucoup de végétation.

Omnivore : c'est quand un animal se nourrit de végétaux, de fruits et de viande.

Opportuniste : c'est quand un animal se nourrit de tout ce qu'il trouve au gré de ses déplacements. Il n'a pas de préférence. Il mange de tout.

Thermorégulation : les tortues sont des reptiles dit à "sang froid". Elles ne peuvent pas réguler leur température corporelle seules. Les tortues sont donc à la même température que le milieu extérieur. Si elles ont trop froid, elle se mettent au chaud (au soleil) et si elles ont trop chaud elles se mettent au frais (en se cachant). Elles régulent ainsi la température de leur corps.

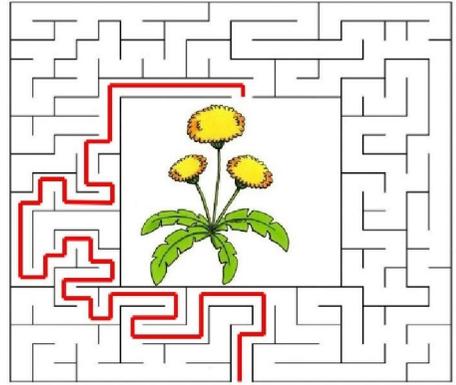


SOLUTIONS AUX JEUX

JEU N°1



JEU N°3



JEU N°4

L A T O R T U E D ' H E R M A N N

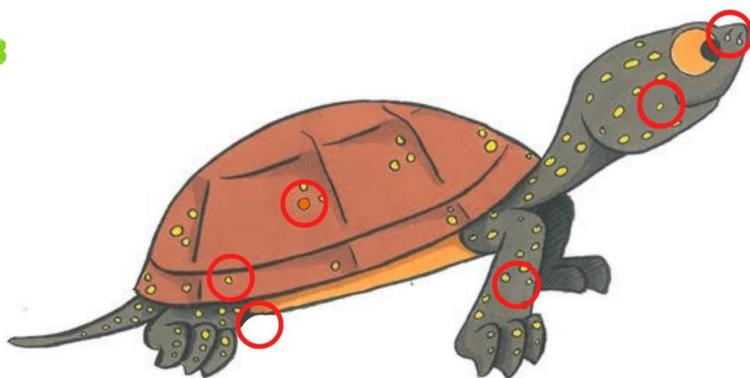
JEU N°5



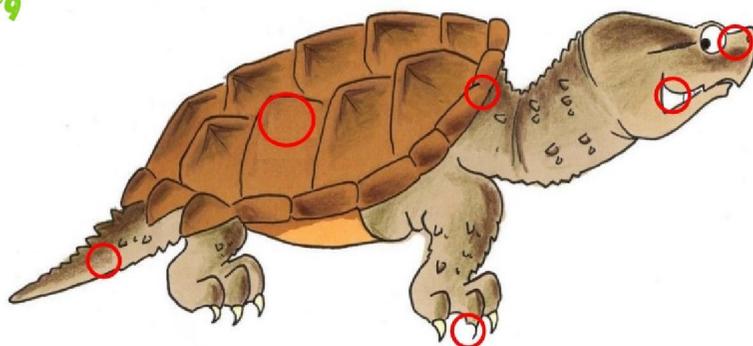
JEU N°7

O	D	T	R	É	F	L	E	N	J	V	E	N	F		
Q	P	I	S	S	E	N	L	I	T	P	N	F	G		
P	X	C	A	R	A	P	A	C	E	R	V	A	E		
N	A	T	U	R	E	X	V	W	S	O	I	F	H		
A	Q	U	A	T	I	Q	U	E	T	T	R	É	E		
X	Y	L	É	P	R	E	U	S	E	E	O	C	R		
R	E	P	T	I	L	E	S	K	R	C	N	A	M		
G	T	Z	X	O	W	T	H	O	R	T	N	I	A		
C	V	B	U	D	H	D	E	I	E	I	E	L	N		
X	Z	H	C	E	O	V	R	U	S	O	M	L	N		
X	T	O	T	A	N	L	B	W	A	R	T	N	E	E	B
T	O	R	T	U	E	S	E	A	R	T	N	S	W		
E	Q	O	F	R	E	F	U	G	E	P	T	Y	B		
K	T	P	B	E	S	S	I	È	R	E	S	H	E		

JEU N°8



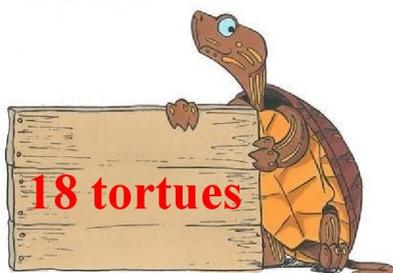
JEU N°9



JEU N°10



JEU N°11



JEU N°12



La trachémide à
tempes rouges,
espèce envahissante

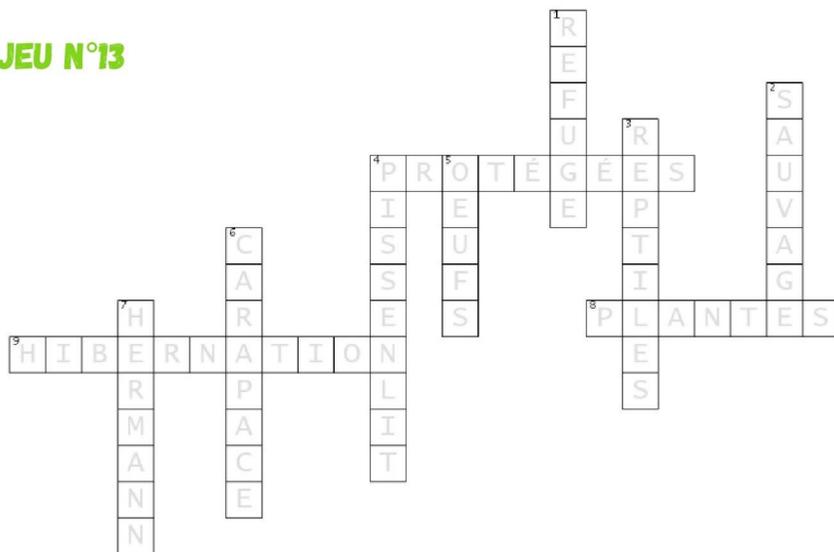
La cistude d'Europe,
tortue avec de nombreux
points jaunes

La chélydre serpentine,
espèce dangereuse

La tortue d'Hermann,
seule tortue terrestre
présente en France

L'émyle lépreuse, la
tortue la plus rare et la
plus menacée de France

JEU N°13





“Celui qui se lève tard ne voit jamais la tortue se brosser les dents le matin.”

- Proverbe Africain

“Le crabe violoniste, le requin guitare et la tortue luth ne sont pas des cordés.”

- Le-balaise

“Un esprit qui ne pratique pas la lecture est semblable à une tortue sans carapace.”

- Jérémie Wanga Osaka

POUR NOUS CONTACTER

Si tu as des questions à poser au sujet des tortues, de nos activités ou du Refuge des Tortues, n'hésite pas à nous joindre par l'un des moyens suivants :



Association du Refuge des Tortues

2920, route de Paulhac
31660 Bessières, France.

Téléphone : 05.32.53.67.35

Mobile : 06.70.08.71.84

Mail : refugedestortues@gmail.com

Site internet : www.lerefugedestortues.fr



L'achat de ce livre permet de financer nos efforts pour protéger la biodiversité